

# **FÊTE DE SANTA ROSALIA**

## **VENDREDI 23 AOÛT**

À 18 heures, au Castell sq.

Répétition publique du Ball de Gegants

Organisé par : Associació Ball de Gegants de Torredembarra (Association du Bal des Marionnettes Géantes de Torredembarra)

À 20 heures, dans la cour du château

Présentation de la troisième édition de la revue La Sínia

À 22 h 30, sur la place du château

Théâtre avec la pièce Trampes de Zorros de Joan Maria Vidal. Adapté aux enfants de plus de 12 ans.

L'entrée sur la place se fera au niveau de la rue Eduard Benot à partir de 21 h 40.

## **SAMEDI 24 AOÛT**

À midi, sur la place de Catalogne.

La Rumba de Santa Rosalia, interprétée par le groupe Siroco.

À 17 heures, place Gibert.

IV Bajada de Trastos dels Nois de la Torre (IVe descente du Nois de la Torre)

Itinéraire : rue Gibert, rue Alt de Sant Pere, place Escorxador, Baixada de Sant Antoni, rue Santa Rosalia.

Organisation : Colla Castellera Nois de la Torre (groupe folklorique catalan Nois de la Torre)

À 19 heures, place Joaquim Boronat de Mossèn.

Concours d'empilage de boîtes V. Consultez le règlement sur les réseaux sociaux : [twitter.com/XiquetsdeTDB](https://twitter.com/XiquetsdeTDB), [instagram.com/xiquetstorredembarra](https://instagram.com/xiquetstorredembarra).

A la fin

Concert de Xavi Jaumot

Organisé par : Colla Castellera Xiquets de Torredembarra (Bande Xiquets Castellera de Torredembarra)

À 22 heures, à la Roca Foradada

Concert du groupe Alba Careta

À 23 heures, au Castell sq.

Jordi's Remember 80' 90'

## **DIMANCHE 25 AOÛT. LES DOTS, LE CONCERT FAMILIAL ET LE GRAND DÎNER DU FESTIVAL**

À 12 heures, dans la Sala Noble du Patronat Antoni Roig

Présentation traditionnelle des dots

À 18 heures, à Mossèn, place Joaquim Boronat.

XVIIe Rencontre de Country et Line Dance

Organisé par : Associació Country La Torre

À 18 h 30, place Castell  
Concert du groupe Espai Jove et Julivert

À 21 h 30, rue Joan Güell.  
Dîner populaire. Prix : 13 €. Vente des billets les 2, 7, 14 et 16 août, de 19 h à 23 h, au Nau de l'Octavi.  
Organisé par : Colla Castellera Nois de la Torre (groupe Castellera Nois de la Torre)

À 23 heures, sur la place Castell.  
Concert de l'orchestre Mitjanit

### **LUNDI 26 AOÛT**

À 19 heures, place Catalunya  
Conte de l'entourage  
Organisé par : A.E. Els Salats

### **MARDI 27 AOÛT**

À 19 heures, dans la salle Lluís d'Icart  
Inauguration de l'exposition Dona'm una càmera i capturo el moment (Donnez-moi un appareil photo et je capturerai le moment)  
Thèmes : Paysage et photographies de Knolling  
Organisateur : Associació Cultural Fotoamigo Baix Gaià

### **MERCREDI 28 AOÛT**

À 20:30 h, depuis la place Joaquim Boronat de Mossèn.  
Course de solidarité Santa Rosalia  
2 tours du parcours suivant : place Mossèn Joaquim Boronat, place Antoni Roig, place Font, place Vila, place Mayor, place Ample, place Castell, place Eduard Benot, place Carnisseria, place Freginals, Baixada de Sant Antoni, place Santa Rosalia, place Gibert, place Antoni Roig et place Mossèn Joaquim Boronat.  
Inscription : [www.athleticevents.net](http://www.athleticevents.net). Au profit de la Fundació La Muntanyeta.  
Prix : 7€ avec jeton.  
Organisé par : Ball de Malcasats et la mairie de Torredembarra.  
En collaboration avec : Xarxa de Santa Tecla

### **JEUDI 29 AOÛT. LE SPECTACLE DES ENFANTS ET LES CORREBARES**

De 17h à 19h15, à Mossèn, place Joaquim Boronat.  
Gonflables

À 19 h 30, à Mossèn, place Joaquim Boronat.  
Spectacle pour enfants El Planeta Violeta, de la compagnie Els Atrapasomnis

À 20 heures, dans la ZEM (zone sportive municipale)  
Festa Major de football : UDTorredembarra vs Gimnàstic de Tarragona (Juvenil Preferente)  
Organisé par : UDTorredembarra

À 22 heures, depuis la place Joaquim Boronat de Mossèn.  
Corribars avec la charanga Tocabemolls. Billets en vente sur la place à partir de 21 heures.

Organisé par : Agrupació de Bailes Populares de Torredembarra (Groupe de danses populaires de Torredembarra).

À 24 h, sur la place du Castell.

Pd Petardeig

Organisé par : Groupe de danse populaire de Torredembarra

### **VENDREDI 30 AOÛT - LA TRONADA, LA PROCLAMATION ET LA FÊTE DES JEUNES**

À 19 heures, place Joaquim Boroant de Mossèn.

Remise du mannequin à la Mulassa et à la Mulasseta

Parcours : places Antoni Roig, Font, Vila, Joan Güell et Castell.

Organisé par : Agrupació de Bailes Populares de Torredembarra (Groupe de danse populaire de Torredembarra)

À 20 h 30, place du Castell.

Ouverture de la Festa Major

À la fin, sur la place du Castell

Lecture de la proclamation de la Festa Major, par la Mairie de Villars, à l'occasion de la célébration du 40ème anniversaire du jumelage entre Torredembarra et Villars. Avec la participation musicale du duo Sweet & Soul, des géants Joan et Rosalia et de la Colla Castellera Nois de la Torre.

À 23 h 30, sur le parking Mañé i Flaquer.

Fête de la jeunesse de Torredembarra, par la Xatarra. DJ : Jordi Romero, Prieto et Ed Enrik.

### **SAMEDI 31 AOÛT - LES MALCASADOS ET LE GRAND CONCERT**

À 11 h 30, au c. Indústria de Baix a Mar

Représentation du "Ball de Malcasats".

Organisé par : Ball de Malcasats

À 12 h 30, au Castell sq.

Festa Major Vermouth

Organisée par : Ball de Diables de Torredembarra (Bal des Diables de Torredembarra)

À 18 heures, place Castell.

Fête du 25e anniversaire du "Ball de Diables" pour enfants, avec musique en direct et dîner populaire. Programme à convenir.

Organisé par : Ball de Diables de Torredembarra.

À 18 heures, au Patronat Antoni Roig

Représentation du "Ball de Malcasats".

Organisé par : Ball de Malcasats

À 20 heures, au Patronat Antoni Roig

Représentation du "Ball de Malcasats".

Organisé par : Ball de Malcasats

À 21 h 15, au Sal i Sucre (c. Antoni Roig, 56)

Représentation du "Ball de Malcasats".

Organisé par : Ball de Malcasats

À 23 h 30, au parking Mañé i Flaquer

Concert de BALI13, Els Catarres, La Prole Band et DJ Joan Marco.

### **DIMANCHE 1ER SEPTEMBRE - "ELS CASTELLS" (LES CHÂTEAUX)**

À 8 heures, par les rues de la ville.

Tôt le matin, sous la responsabilité de Grallers de Nois de la Torre.

À 12 heures, sur la place de la Vila

Entrée sur la place des " colles castelleres " et de la " Diada Castellera " par Nens del Vendrell, Xiquets de Tarragona et Nois de la Torre.

À 16 h 30, au c. del Forn

"Café, xarrup i dolcet per un euret ! Préparez des desserts avec Els Malcasats et venez danser sur les meilleures chansons de l'année.

Organisé par : Ball de Malcasats

À 17 h 45, au Castell sq.

Représentation du Bal de Malcasats

Organisé par : Ball de Malcasats

À 18 h 30, à Castell sq.

Jeu du Cinquième de la Boule des Diables. Venez jouer, il y aura des dizaines de prix offerts par les magasins de Torredembarra !

Organisé par : Ball de Diables de Torredembarra

À 22 heures, depuis la place du Castell.

Correfoc des enfants avec le Bal des Diables de Torredembarra, la Virgilieta, le Bal des Diables d'Arboç, le Bal des Diables de Sitges, le Bal des Diables de Vilaseca et le Cabrot Petit de Vendrell.

Itinéraire : c. del Freginal, Baixada de Sant Antoni, pl. de la Font, pl. de la Vila, c. de Joan Güell et pl. del Castell.

### **LUNDI 2 SEPTEMBRE - LA ROSALIETA ET LA DESVELA**

À 18 h 30, depuis la place de l'Escorxador.

Défilé de la Parade Populaire des Enfants avec le Bal des Diables des Enfants, la Virgilieta, la Mulasseta, le Bal des Batons des Enfants, le Bal des Bergers des Enfants, le Bal de Patatuf, le Bal des Cercolets, le groupe d'enfants Nois de la Torre et le groupe d'enfants Xiquets de Torredembarra.

Parcours : Baixada de Sant Antoni, c. de Santa Rosalia, c. de Gibert, c. de Antoni Roig, pl. de la Font, pl. de la Vila, c. de la Carnisseria, c. del Freginal, Baixada de Sant Antoni et pl. del Escorxador.

À la fin, sur la place de l'Escorxador.

Représentation de la danse enfantine Baile Parlat del Ball de Diables.

À 22 h 30, de la place Castell à la Fondation Pere Badia.

Dévoilement des géants. Remise du mannequin aux Géants.

Les géants Antoni et Marina se réveilleront et feront un défilé accompagné de la Fanfara. Venez les rejoindre !

Organisé par : Association de danse des géants de Torredembarra.

À la fin, sur la place de la Vila  
Danse des chimirías avec Els Quatrevents  
Organisé par : Grallers de la Torre

### **MARDI 3 SEPTEMBRE- L'APPEL ET LA VIERGE**

À 12 heures, place Castell.  
Appel public de la Fête, sonnerie des cloches et des douze "morteretes".

Ensuite,

Départ du défilé populaire des enfants avec la danse des diables des enfants, la Virgilieta, la Mulasseta, la danse des bâtons des enfants, la danse des bergers des enfants, la danse de Patatuf et la danse des Cercolets, la colla des enfants du Nois de la Torre et la colla des enfants des Xiquets de Torredembarra.

Parcours : c. de Joan Güell, pl. de la Vila, pl. de la Font, Baixada de Sant Antoni, c. del Freginal et pl. del Castell.

À 17 h 45, de la porte des Padrines à la place de la Vila.

Entrée des musiciens

Ensuite, sur la place de la Vila

Concert des musiciens accompagnant le Séquito Popular (cortège populaire).

À 19 h 15, place Mossèn Joaquim Boronat

Plantation des éléments du Séquito Popular

À 19 h 30, depuis la place Joaquim Boronat de Mossèn.

Défilé de la veillée avec le Baile de Diablos, la Virgília, le Baile de Serrallonga, la Mulassa, le Baile de Bastones, le Baile de Pastorillos, le Baile de Gitanas, les Nans, les Gegants, le Ball de Cavallets et l'Águila.

Itinéraire : rue Antoni Roig, place Font, place Vila, rue Major, rue Ample et place Castell.

À la fin, rue Joan Güell.

Représentation de Baile Parlat et Baile de Gitanas.

### **VERBENAS**

À 22:30 h, à Cal Llovet

Festa Major Concert de l'Orchestre Meravella

À 24:00 h, à Cal Llovet

Danse de la Festa Major par l'orchestre Meravella

À 24 h, au parking Mañe i Flaquer

Concert de Sexenni, La Traca et Xart Deejay

### **MERCREDI 4 SEPTEMBRE - SANTA ROSALIA**

À 8 h, dans les rues du village

Madrugadas, par Grallers de la Torre, Los Vernets, Bufalodre, Grallers los Quatre Garrofers et Tresmall

À 10 h 15, de l'hôtel de ville à l'église paroissiale de Sant Pere Apòstol.

Départ pour l'office. La corporation municipale quittera l'hôtel de ville précédée par l'Aigle.

À 10 h 30, dans l'église paroissiale de Sant Pere Apòstol

Eucharistie solennelle et vénération de la relique du saint patron. La chorale Santa Rosalía et les Grallers de la Torre interpréteront la Misa brevis a Santa Rosalía d'Albert Solé Galí, pour orgue, trois shawms et chœur. La Águila exécutera sa danse solennelle.

Après l'Eucharistie, au moment de l'offrande florale à Santa Rosalía, les Grallers de la Torre interpréteront le Toc de Ofertori.

Ensuite, les Nois de la Torre élèveront un pilier d'offrande à l'autel de Santa Rosalia.

À 11 heures, à Mossèn, place Joaquim Boronat.

Concentration de l'offrande florale à Santa Rosalia. Défilé accompagné par les Grallers de Nois de la Torre.

A la fin de l'Eucharistie

Sortie de fonction. La corporation municipale se rendra à l'hôtel de ville, précédée de l'aigle, pour assister au défilé de l'entourage populaire.,

Ensuite, sur la place du Castell.

Défilé de l'entourage populaire

Puis, dans la Castell sq.

Représentation du Bal Parlat del Baile de Diables (Danse des Diables)

À 19 heures, sur la place Ample.

Représentation du Bal Parlat del Baile de Serrallonga (Danse Parlat de la Danse Serrallonga)

À 20 heures, place Castell

Défilé du Séquito Popular, accompagné par la Fanfara de Torredembarra.

À la fin,

Carretillada, par le Baile de Diables de Torredembarra.

Ensuite, sur le parking Mañé i Flaquer

Feu d'artifice, par Pirotecnia Igual

À la fin

Bonne nuit aux bêtes. Elles seront conduites à la place Mossèn Joaquim Boronat, accompagnées par la xaranga des Bandsonats.

Organisé par : Agrupació de Bailes Populares de Torredembarra (Groupe de danse folklorique de Torredembarra)

## **JEUDI 5 SEPTEMBRE - SAINT ADRIEN**

À 19 heures, dans l'église paroissiale de Sant Pere Apòstol

Eucharistie solennelle en l'honneur de saint Adrien, copatron de Torredembarra.

## **SAMEDI 7 SEPTEMBRE - DANSE DE LA SARDANE**

À 10 heures, sur la plage de Baix a Mar

Défi de Santa Rosalia

Organisé par : Association d'aviron Vogadors Baix a Mar

À 18 h 30, sur la place de Catalogne.

Danse de la sardane avec la copla La Principal de Tarragona

Organisation : Association La Antina Sardana

À 20 h 30, dans la cour du château

Présentation de la collection d'œuvres 22 et reconnaissance à Mn. Francesc Estesó Cuenca

Organisé par : Centre d'études Sinibal de Mas et Mairie de Torredembarra.

## **DIMANCHE 8 SEPTEMBRE**

À 12 heures, sur la plage de Baix a Mar

V Concours de châteaux de sable (3 catégories). Inscription : de 11 h à 12 h. Prix : 2 €.

Organisé par : Colla Castellera Nois de la Torre

## **FESTIVAL INCLUSIF**

- Il y aura un espace inclusif et préférentiel (section tranquille) pour les personnes handicapées :

2 SEPTEMBRE :

C. de Santa Rosalia: Défilé de l'entourage populaire des enfants. La proclamation de la Festa Major sera interprétée en langue des signes.

- Espace réservé aux personnes à mobilité réduite :

3 SEPTEMBRE :

C. Joan Güell (côté église): Défilé de l'entourage populaire des enfants

C. Ample: Défilé de la veillée

## **CONSOMMATION RESPONSABLE D'ALCOOL**

Pour une fête saine : si vous consommez des boissons alcoolisées, faites-le de manière responsable. Essayez de manger avant. Et n'oubliez pas : si vous buvez, ne conduisez pas.

## **RESPECTEZ-MOI**

La fête appartient à tout le monde. Nous voulons qu'elle soit exempte d'attitudes sexistes et homophobes. Ne les acceptez pas. Il y aura du lilas et des points multicolores.

## **RECOMMANDATIONS DE SECURITE A SUIVRE DANS LES LIEUX OU SE DEROULENT LES SPECTACLES DE FEU**

Garder les portes et les fenêtres fermées, les stores baissés, les vitrines et les vitres protégées, les auvents remontés et protégés, ne pas laisser pendre de vêtements ou d'autres éléments similaires.

Ne rien placer qui puisse gêner le spectacle ou le passage des personnes. Ne pas allumer de feu ni fumer à proximité des sacs ou des chariots de matériel pyrotechnique. Ne pas envahir l'espace où se déroule le spectacle et ne pas toucher ou déranger l'un de ses membres.

Maintenir des distances de sécurité suffisantes pour se protéger des étincelles et des détonations des engins pyrotechniques. L'utilisation d'un chapeau et/ou d'un foulard pour se protéger est recommandée. Les vêtements sont de préférence en coton ou en denim, en aucun cas en fibre synthétique. Il est recommandé de porter des pantalons longs et des chaussures couvertes. Suivre les instructions des organisateurs.